

***Multikulturalna Australija – ujedinjena, snažna, uspješna je  
Vladina izjava za javnost kojom se preporučuje  
multikulturalna Australija; postavljajući prioritete i strateške  
smjernice za naredne godine.***

## Predgovor

### Premijer Australije

Australija je najuspješnije multikulturalno društvo u svijetu.

Mi smo stari koliko i prvobitni Australci, najstarija kontinuirana ljudska kultura na zemlji, koja se brine za ovu zemlju više od 50.000 godina.

A mi smo mladi kao novorođenče u rukama svoje majke doseljenice koja je mogla doći iz bilo koje nacije, bilo koje vjere, bilo koje rase na svijetu.

Australija je zemlja doseljenika. Gotovo polovica našeg sadašnjeg stanovništva je rođena u inozemstvu ili ima barem jednog roditelja rođenog u inozemstvu.

I mi dolazimo iz svih kultura, svake rase, svake vjere, svake nacije.

Nas ne određuje rasa, vjera ili kultura, nego zajedničke vrijednosti slobode, demokracije, vladavine prava i jednakih mogućnosti – jednaka prava ("fair go").

Ono što nas sljepljuje zajedno je međusobno poštovanje – duboko priznavanje da svatko od nas ima pravo na jednako poštovanje, jednako dostojanstvo, jednake mogućnosti.

I nacionalna sigurnost - čvrsta odlučnost da se brani naša nacija, naši ljudi i naše vrijednosti – temelj je na kojem su izgrađene i na kojem se održavaju naše slobode.

U vrijeme sve većih globalnih napetosti i porasta nesigurnosti, Australija ostaje postojan primjer skladne, ravnopravne i poduzetne nacije, koja prihvaća svoju raznolikost.

Naša izjava *Multikulturalna Australija: ujedinjena, snažna, uspješna* obnavlja i potvrđuje predanost Vlade multikulturalnoj Australiji, u kojoj rasizam i diskriminacija nemaju mjesta.

Pohvaljujem našu izjavu *Multikulturalna Australija: ujedinjena, snažna, uspješna* svim Australcima.



**Uvaženi Malcolm Turnbull, zastupnik u Parlamentu**

Premijer Australije

## Zajednička poruka Ministra društvenih usluge i pomoćnika ministra društvenih usluge i multikulturalnih poslova

Svi Australci mogu biti ponosni na naše snažno i uspješno multikulturalno društvo. Priča o Australiji započela je u davnoj prošlosti s australskim aboridžinima i stanovnicima Torres Strait otoka, razvila se osnivanjem britanskih institucija i nastavlja se s ljudima iz dalekih zemalja.

Sloboda i sigurnost koju uživamo nije slučajna. Sukcesivne vlade postavile su viziju za naše društvo koje obuhvaća raznolikost, istodobno naglašavajući naš jedinstveni nacionalni identitet i važnost integriranog i ujedinjenog naroda.

U vremenu kada mnogi ljudi postaju zabrinuti zbog narastanja terorizma i ekstremizma, nema boljeg vremena za ponovno potvrđivanje naše stalne predanosti demokraciji, prilikama i zajedničkim vrijednostima.

Australska vlada se zalaže za sigurnost naše nacije i slobodu našeg naroda. U našoj izjavi *Multikulturalna Australija: ujedinjena, snažna, uspješna*, Vlada iznosi vrijednosti koje su naš uspjeh pokrenule u prošlosti i pomoći će nam da napredujemo u budućnosti.

Ova izjava priznaje da je kulturalna raznolikost jedna od naših najvećih prednosti, koja nam omogućuje izgradnju budućnosti kojoj svatko pripada i u kojoj ima priliku imati dobar život. Ona podržava središnju pozornost naših demokratskih institucija i vladavine zakona, ističe važnost državljanstva u našem nacionalnom identitetu i jasno pokazuje odgovornost koju svi moramo poštovati prema našim kolegama Australcima.

Ova izjava je temelj na kojem možemo dalje graditi naše multikulturalno društvo i radujemo se suradnji sa svim Australcima u neumornoj potrazi za slobodom i prosperitetom.

**Uvaženi Christian Porter, zastupnik u Parlamentu**

Ministar društvenih usluga

**Senator Uvaženi Zed Seselja**

Pomoćnik ministra društvenih usluga i multikulturalnih poslova

## ***Multikulturalna Australija: Ujedinjena, Snažna, Uspješna***

### **Naša zajednička priča**

Australija je najuspješnije multikulturalno društvo u svijetu, koje ujedinjuje mnoštvo kultura, iskustava, vjera i tradicija. Svoje postignuće dugujemo kao nacija doprinosima više od 300 različitih predaka—od domorodačkih Australaca do najnovijih doseljenika.

Procvjetali smo djelomično zahvaljujući našoj kulturalnoj raznolikosti, koja je poduprta našim zajedničkim vrijednostima i predanosti slobodi, sigurnosti i prosperitetu.

Naš narod je obogaćen Aboridžinima i stanovnicima Torres Strait otočja, najstarijoj preživjeloj kulturi na planetu te milijunima ljudi koji su odlučili ovdje započeti novi život.

Više od 50.000 godina Prvi Australci su živjeli, učili, prilagodili se i preživjeli na zemlji koju mi danas zovemo Australija. Živeći jedni uz druge, oni su činili više od 250 različitih jezičnih skupina ili 'naroda' diljem kontinenta, od kojih je svaki imao svojstvenu kulturu, vjerovanja i dijalekte. Nasljednici ovih naroda predstavljaju najstariju preživjelu kulturu na planetu i imaju priče o vremenima i mjestima daleko dalje od sjećanja bilo kojih ljudi.

Ova priča se nastavlja osnivanjem moderne Australije, kroz britansko i irsko naseljavanje i uspostavljanje naše parlamentarne demokracije, institucija i zakona. Naša priča je s vremenom rasla i obuhvatila milijune ljudi sa svih kontinenata koji su Australiju učinili svojim domom.

Australci danas pozdravljaju one koji su se doselili ovdje kako bi bili dio našeg slobodnog i otvorenog društva, izgradili svoj život i doprinijeli našem narodu.

S vremenom je ovo zbližavanje raznih ljudi pomoglo u izgradnji infrastrukture, oživjelo našu zajednicu, poboljšalo naše kulturalno razumijevanje, povećalo naše mogućnosti i, što je najznačajnije, proširilo način na koji svijet vidimo svijet i u njega se uključujemo.

Izgradnja međusobnih obveza između Vlade, zajednice i pojedinca – bez obzira na nacionalnost— jača našu otpornost i osjećaj pripadnosti.

Zajedno smo izgradili modernu i uspješnu Australiju kakva je danas, s našim zajedničkim vrijednostima, pravima i odgovornostima.

## **Zajedničke vrijednosti**

Naše vrijednosti nas ujedinijuju i stvaraju društvene veze između nas. One nam pružaju temelj za naše društvo i zajedničku budućnost kojoj svatko pripada. Naše vrijednosti se temelje na:

### ***POŠTOVANJU***

Mi poštujemo i obvezujemo se poštovati vladavinu zakona i vjernost Australiji.

Imamo poštovanje prema slobodi i dostojanstvu svih pojedinaca.

Cijenimo našu raznolikost i prihvaćamo uzajamno poštovanje, uključivanje, pravednost i suosjećanje.

### ***JEDNAKOSTI***

Podupiremo ravnopravnost muškaraca i žena.

Vjerujemo u jednakost pred zakonom.

Vjerujemo u jednake mogućnosti za sve.

### ***SLOBODI***

Naša predanost slobodi je utemeljena.

Podupiremo slobodu mišljenja, govora, vjere, poduzetništva i udruživanja.

Odlučno stojimo uz parlamentarnu demokraciju.

Odgovorni smo za ispunjavanje svojih građanskih dužnosti.

Prakse i ponašanja koja potkopavaju naše vrijednosti nemaju mjesta u Australiji.

Svi imamo koristi od ekonomskog uspjeha naše nacije, kulturološke i vjerske slobode i raznolikosti. Održavanje snažne predanosti našim zajedničkim vrijednostima u najboljem je interesu australskog naroda.

## **Zajednička prava i odgovornosti**

Priznajemo važnost uzajamnog poštovanja i međusobne odgovornosti. Naš uspjeh kao multikulturalnog društva rezultat je ravnoteže prava i odgovornosti koji osiguravaju stabilno, otporno i skladno društvo u kojem nastojimo svakome dati priliku da doprinese—i ima koristi od—našeg prosperiteta.

Naše je društvo utemeljeno na liberalno-demokratskoj tradiciji u kojoj su temeljna prava svakog pojedinca nepovrediva.

Državljanstvo je privilegij i, u sklopu ceremonija primanja australskog državljanstva, novi državljani daju obećanje i potvrđuju *'lojalnost Australiji i njenom narodu, čija demokratska uvjerenja i ja dijelim, čija prava i slobode poštujem i čijih ću se zakona pridržavati i istim se povinovati'*.

Australci s pravom očekuju da svatko tko je u našoj zemlji, bez obzira na to je li australski državljani li ne, poštuje australske zakone, podržava naš demokratski proces i odnosi se prema svim ljudima s respektom i dignitetom.

## **Sigurna i zaštićena Australija**

U podupiranju raznolike i skladne Australije je sigurnost naše nacije. Australaska vlada stavlja najveći prioritet na sigurnost i zaštitu svih Australaca. Nedavni teroristički napadi diljem svijeta opravdano su izazvali zabrinutost među ljudima u Australiji.

Vlada reagira na te prijetnje nastavljajući ulagati u protuterorizam, jake granice i snažnu nacionalnu sigurnost. To pomaže kako bi se osiguralo da Australija ostane i dalje otvoreno, uključivo, slobodno i sigurno društvo.

Međutim, suočeni s tim prijetnjama, mi ne kompromitiramo naše zajedničke vrijednosti i nacionalnu jednakost. Vlada potvrđuje da mi najbolje osnažujemo sigurnost australske zajednice usredotočujući se na ono što nas ujedinjuje, a naše razlike rješavamo kroz međusobno poštovanje.

## **Zajednička vizija za budućnost**

Australija je ujedinjena zajedničkim opredjeljenjem prema našoj naciji i našim demokratskim institucijama i vrijednostima. U svima nama pobuđuje se poticaj da promoviramo prihvaćanje i razumijevanje i osiguramo da naše društvo i dalje bude sigurno, kohezivno i skladno.

U ovoj izjavi Vlada nastavlja promicati načelo uzajamnog poštovanja i osporavanja rasne mržnje i diskriminacije kao nespojivih s australskim društvom.

Ona nadopunjuje druge politike i programe Vlade koji, zajedno s brojnim aktivnostima zajednice i volontera, potiču, podpiru i održavaju naše jedinstvo. Na primjer:

- Program engleskog jezika za odrasle doseljenike podržava doseljenike koji ispunjavaju uvjete i one koji dolaze po humanitarno programu da nauče osnovni engleski i način života kao doseljenika kako bi im se omogućilo društveno i ekonomski sudjelovati u australskom društvu.
- Vladina politika multikulturalnog pristupa i prava pravičnosti osigurava da programi i usluge zadovoljavaju potrebe svih Australaca, bez obzira na njihovo kulturološko i jezično podrijetlo.

- Putevi do stjecanja državljanstva pružaju novim doseljenicima mogućnost da budu puni i aktivni sudionici u građanskom društvu.
- Vlada podržava snažne i raznolike multikulturalne medije putem radija, tiska, interneta i televizije.
- Dan harmonije je uspostavljen 1999. godine i sada ga svake godine slave na tisuće Australaca, šireći poruku o uključenosti, poštovanju i pripadnosti svima.
- Australsko multikulturalno vijeće djeluje kao ključno savjetodavno tijelo, pružajući zdrave i neovisne savjete Vladi.

Australci ne uzimaju našu harmoniju i prosperitet zdravo za gotovo. Zajedno—kao pojedinci, skupine, i na svim razinama vlasti—nastavit ćemo izgrađivati snažnije, više kohezivne i prosperitetne zajednice, vođene zajedničkim vrijednostima i slijedeći strateške smjerove.

## **Poticanje ekonomskog i društvenog sudjelovanja novopridošlih doseljenika**

Australija ima bogatu povijest doseljenika koji pridonose našem društvenom i ekonomskom tkivu. To se nastavlja i danas našim uključivim multikulturalnim društvom koje pruža mogućnosti novim doseljenicima da doprinesu uspjehu naše zajednice.

Zajedničkim trudom zajednice, škole, neprofitne organizacije, vjerske organizacije, poslodavci i vlasti pružaju ljudima prilike da pozitivno pridonose australskom društvu.

Ljudi koji se doseljavaju u Australiju nose istu želju potrage za novim prilikama ili boljim životom.

Istodobno, ekonomska i društvena integracija novih doseljenika i njihovih obitelji vitalna je za njihovu budućnost. Osjećaj povezanosti s njihovim novim domom i sudjelovanjem u australskom društvu stvara osjećaj vrijednosti i pripadnosti.

Vlada osigurava okvir za naseljavanje, koji se naširoko smatra najboljom praksom, namijenjen kako bi pomogao novim doseljenicima da se uključe u australski život. Programi naseljavanja potiču doseljenike da postanu samosvjesni i aktivni članovi australske zajednice.

Neki novi doseljenici, osobito kroz izbjeglički i humanitarni program Australije, imaju koristi od specijalizirane potpore. To uključuje pomoć u učenju engleskog jezika i stjecanje potrebnih obrazovnih i radnih sposobnosti. Vlada ostaje predana pomaganju doseljenicima po humanitarnom programu, osobito u prvih pet godina nakon dolaska u Australiju, kako bi oni mogli izgraditi bolji život i postati samodostatni, punopravni članovi društva. Australska vlada trenutno provodi

reformu usluga naseljavanja kako bi pružila bolje rezultate u učenju engleskog jezika, obrazovanju i zapošljavanju za doseljenike po humanitarnom programu.

## **Korištenje prednosti naše raznolikosti i zajedničkih nacionalnih interesa**

Engleski jeste i ostaje naš nacionalni jezik i ključan je alat za integriranje doseljenika. Istodobno, naša višejezična radna snaga proširuje poslovne horizonte i jača konkurentsku prednost Australije u sve više globaliziranom gospodarstvu. Naša kulturološka raznolikost jedna je od najvećih vrijednosti – potiče inovativnost, kreativnost i vitalnost. Naše gospodarstvo je ojačano vještinama, znanjem, jezičnim mogućnostima, mrežama i kreativnošću naše raznolike radne snage. Naša produktivnost i konkurentnost poboljšavaju se kroz sposobnost prepoznavanja i iskorištavanja prilika za međunarodni ekonomski angažman.

To uključuje i talent mnogih privremenih doseljenika koji pridonose australskom gospodarstvu i društvu dok su ovdje. Mnogi se trajno nastanjuju u Australiji, dok se drugi vraćaju u svoju domovinu ili prelaze u neku drugu zemlju, dodatno jačajući naše kulturne, trgovinske i gospodarske prilike u inozemstvu.

Vlada, poduzeća i industrija igraju ulogu u promicanju i maksimiziranju prednosti naše raznolike radne snage.

## **Nastavak izgradnje skladnih i društveno kohezivnih zajednica**

Naše zajedničke australske vrijednosti temelj su našeg ekonomskog napretka, isto kao i naše društveno kohezivno društvo.

Dijeljenje naše kulturne baštine dio je proslavljanja onoga što znači biti Australac i pomagati svima da se osjećaju uključeni u naše društvo. Sklad zajednice gradi nacionalno jedinstvo. Zajednička iskustva stvaraju zajedničke povijesti i oblikuju zajedničku budućnost.

Nasuprot tome, rasizam i diskriminacija potkopavaju naše društvo. Osuđujemo ljude koji potiču rasnu mržnju.

Redoviti međuvjerski i međukulturalni dijalog ključni su u smanjivanju mogućnosti napetosti unutar zajednice i jačanju kohezije i sklada. Takav dijalog pomaže da se smanjuju predrasude, promiče razumijevanje među raznim kulturama, poboljšaju odnosi među različitim etničkim i vjerskim skupinama i poboljša osjećaj pripadnosti i povjerenja.

Bez obzira na kulturološko podrijetlo, mjesto rođenja ili vjeru, svatko u Australiji ili tko dolazi u Australiju snosi odgovornost uključiti se i tražiti međusobno razumijevanje te odbiti bilo koji oblik rasizma ili nasilnog ekstremizma.



## **Zaključak**

Sukcesivne australske vlade uspostavile su čvrstu predanost multikulturalnoj Australiji. Pravo je vrijeme za obnoviti i potvrditi Vladinu predanost ovom novom izjavom: jasnom porukom o vrijednostima i odgovornostima koje podupiru naše društvo, podupiru naš nacionalni interes i upućuju nas kako ćemo odgovoriti na izazove. Ona predstavlja viziju za našu budućnost kao snažne i uspješne multikulturalne nacije, ujedinjene našom odanošću Australiji i posvećenoj slobodi i prosperitetu.

